

Programm Theater Casino Zug

Freitag, 4. Juni 2010, ab 18.00 Uhr

**Begrüssung – Stadtpräsident Dolfi Müller und
Gemeindepräsident Rasim Omerovic**

Fotoausstellung – Vernissage mit Apéro

Der in Zug und Paris lebende Fotograf Lukas Hoffmann hat im Auftrag der Stadt Zug Kalesija besucht und zeigt uns Fotos von dort.

Trachtengruppe der Stadt Zug

Musik-, Trachten-, Tanzgruppe aus Kalesija

Lieder und Tänze zum Thema Liebe und Hochzeit

Blehmuzik – Zentraleuropäischer Balkan Brass

Die 10-köpfige Zuger Formation spielt für die Seele. Todtraurigkeit und euphorische Raserei liegen nur wenige Akkorde auseinander.

Festwirtschaft im alten Casinosaal

Chriesiwurst und Cevapcici

Organisation durch Zuger Familien aus Kalesija

Moderation – Eljub Ramic



Bosnische Filmtage im Kino Gotthard

Im Rahmen der Städtefreundschaft Zug – Kalesija werden im Kino Gotthard in Zug bosnische Filme gezeigt:

Montag, 31. Mai, 20.15 Uhr

Grbavica

Dienstag, 1. Juni, 20.15 Uhr

No Man's Land

Mittwoch, 2. Juni, 17.30 Uhr

Gori Vatra

Die Filme befassen sich mit dem «Nachkriegs-Bosnien» und geben einen aktuellen Einblick in das heutige Leben in Bosnien-Herzegowina. Die Filme leisten einen wichtigen Beitrag zum besseren Verständnis vieler in der Schweiz lebenden Menschen aus dem Balkan.



Organisation:

Städtefreundschaft Zug – Kalesija,

Bosnien-Herzegowina



Kalesija tanzt

Interkulturelles Fest im Theater Casino Zug
Freitag, 4. Juni 2010, ab 18.00 Uhr



Sehr geehrte Damen und Herren

Rund 1000 Bürgerinnen und Bürger aus Kalesija, Bosnien-Herzegowina, fast ausschliesslich Muslime, leben im Kanton Zug. Sie sind vor allem in den 1970er- und 1980er-Jahren als Bauarbeiter in die Schweiz gekommen. In den 1990er-Jahren – während des Bosnienkrieges – haben viele dieser Männer ihre Familien in die Schweiz geholt.

Kalesija hat rund 40 000 Einwohner und ist immer noch vom Bosnienkrieg gezeichnet. Der Wiederaufbau stockt. Mit verschiedenen Hilfsgüterlieferungen hat die Stadt Zug in den letzten Jahren einen Beitrag zum Wiederaufbau leisten können (Schulmobiliar, Material der Feuerwehr, des Zivilschutzes und des Werkhofs, Computergeräte sowie verschiedene Sanitäreinrichtungen des Bauteilladens der GGZ).

2008 wurde die Städtefreundschaft Zug – Kalesija mit einer Zusammenarbeitsvereinbarung verbrieft. Nebst Hilfsgüterlieferungen soll die Zusammenarbeit auf verschiedenen Gebieten, insbesondere auch im kulturellen Bereich vertieft werden. Als erster gemeinsamer Anlass der beiden Städte findet nun am 4. Juni 2010 ein interkulturelles Fest im Theater Casino statt.

Es würde uns freuen, Sie im Theater Casino Zug begrüßen zu dürfen.

Dolfi Müller, Stadtpräsident und Rasim Omerovic, Gemeindepräsident Kalesija

Kalesija im Bild

Der in Zug und Paris lebende Fotograf Lukas Hoffmann hat im Auftrag der Stadt Zug die Umgebung Kalesijas fotografiert. Während zwei Aufenthalten von je zehn Tagen kam er mit verschiedenen Leuten ins Gespräch und erhielt einen Einblick in den Alltag Kalesijas. Entstanden sind rund 500 Bilder; davon wird eine Auswahl in Form einer Diaprojektion gezeigt.

Gleichzeitig liess er unter 15 bosnischen Kindern und Jugendlichen Fotoapparate zirkulieren. Die Idee dahinter: Mit den Leuten und nicht von den Leuten Bilder machen, um ein möglichst unverfälschtes Bild vom Ort und vom lokalen Alltag zu vermitteln. Die Arbeiten der Kinder und Jugendlichen, die alle der Tanzgruppe angehören und in Zug auftreten, präsentieren sich in einem über 20 Meter langen Leporello, das im Foyer des Theater Casino aufTischen ausgebreitet wird.

Bild rechts:
Lukas Hoffmann,
Kalesija, vom Vis aus gesehen, 2010.

